

元朗區議會撥款申請表格

[註：(1)康樂及文化事務署、政府部門或地區委員會(例如分區撲滅罪行委員會)，可使用本身的表格申請；
(2)申請舉辦文藝活動、康樂及體育活動，社會服務活動的非政府機構請使用附件 B2]

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 廈村鄉鄉事委員會

(英文) HA TSUEN RURAL COMMITTEE

(B) 註冊地址： (中文) 新界元朗田廈路一號

(將以此作為郵寄
支票地址)

(英文) NO.1 ,TIN HA ROAD,YUEN LONG ,N.T.

通訊地址： (中文)

(如與註冊地址不同) (英文)

元朗區辦事處地址：(中文) -

(於 2010-2011 年度《撥款
守則》生效後首次申請區
議會撥款的機構必須於第
一次及其後的申請提供有
關資料)元朗區辦事處就推行申
請撥款資助活動的用途
(必須填寫並可選擇多於
一項) 聯絡 宣傳 報名

(C) 電話號碼： _____ 傳真號碼： _____

(D) 機構銀行帳戶名稱：(英文) HA TSUEN RURAL COMMITTEE

(將以此項資料作為
支票抬頭人)

(E) 本機構是：

 根據《*社團/公司及稅務條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)(如從未申請元朗區議會撥款，首次申請區議會撥款的申請機構須連同
註冊文件影印本及會章乙份，並由申請機構負責人簽署及蓋上機構蓋
章。若其後申請機構資料有任何更改，須重新提交有關註冊文件。) 為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(F) 負責人員(可授權兩名活動的指定負責人)

獲授權的指定活動指定負責人	獲授權的指定活動指定負責人
姓名：(中文) _____ *先生/女士 (英文) _____	姓名：(中文) _____ *先生/女士 (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼： _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

¹ 獲授權的活動指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。

* 請刪去不適用者

(G) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	敬老盆菜宴	13-11-2008	50,000	
2.	敬老盆菜宴	11-11-2009	57,500	
3.	敬老盆菜宴	19-11-2010	59,950	

2. 合辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦機構名稱／聯絡人姓名 ／電話號碼／傳真號碼／ 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 無	
2. 無	

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱： 敬老盆菜宴
- (B) 性質： 盆菜宴(聚餐)
- (C) 目的： 敬老及讓長者多參與社交活動
- (D) 推行日期／推行期： 2011年12月9日(星期五)
- (E) 推行時間： 下午五時至晚上約十時
- (F) 策劃／籌備期： 三個月(由9月至12月)
- (G) 申請資助額： 60,000元
- (H) 舉辦地點： 廈村鄉鄧友恭堂外廣場
- (I) 內容： 包括盆菜宴、歌唱表演等節目，
 並將於活動中派發紀念品予長者。
- _____
- _____
- _____
- (J) 對象： 元朗區內60歲或以上長者
- (K) 預計參加人數： 1,600人
- (L) 預計觀眾人數： 不適用
- (M) 報名/派發門券地點： 廈村鄉鄉事委員會(公開報名及免費參加)
- (N) 贊助機構/人士： 無
- (O) 宣傳和推廣方法： 通告，單張(自行製作)
- (P) 預計效益／成果
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
- (1) 讓區內長者共聚，享受一個愉快的晚上，並鼓勵長者參與社交活動
- (2) 發揚敬老互助精神
- (3)
- _____
- (Q) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
籌備活動	2011年9月至12月
舉辦敬老盆菜宴	2011年12月9日(星期五)

收支預算表

厦村鄉鄉事委員會敬老盆菜宴預算支出 (2011年12月09日)

數目	項目詳情	預算支出金額	批核撥款
1	盆 菜 160 圍 x800 元 預算人數 1600 人	128,000.00 元	/
2	飲 品	2500.00 元	
3	攝 影	150.00 元	
4	敬老紀念品	2,000.00 元	
5	襟花、文具	500.00 元	
6	歌唱表演 (歌星約 7 人、樂隊約 4 人)	12,000.00 元	
7	場地照明及燈飾	2,000.00 元	
8	舞台佈置及場地清潔 費用	4,000.00 元	
9	租用臨時廁所	1,500 元	
10	總 數	152,650.00 元	

<建議的區議會撥款額
見附件二>

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入	/								
(b)開支	/								
淨現金流量 需求 (b) - (a)	/								

(C) 預支款項需求⁴

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	/	
第二年	/	
第三年	/	
第四年	/	

★

★

★

★

★

★

★

由內部填寫：	
區議會批准撥款：	元
其他收入來源：• 參加者費用/門票收入	元
• 內部資源或其他贊助	元
預算開支與收入相差的數額：	元
活動的預算開支總額：	元

⁴ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

5. 利益聲明：

* 租用場地：

* 此項活動的場地為申請機構負責人／申請機構負責人直系親屬所擁有的物業。

* 此項活動的場地為申請機構母機構／子機構所擁有／管理／佔用的物業。

物業擁有人：_____ 物業地址：_____

* 申請機構如聘用本身的職員、機構成員或其有關負責人的直系親屬在活動中擔任工作人員(包括文藝活動及訓練班導師/助教、體育訓練班教練/助教、比賽裁判、義工、臨時幹事、表演者等)，請在此聲明；有關工作人員的支出將不會獲得撥款資助。

此項活動所聘請的_____ (職務)為申請機構本身的職員／機構成員／負責人的直系親屬。資料如下(如空位不敷應用，請另紙書寫)：

姓名：_____ 聯絡電話：_____

* 如申請機構本身的職員、機構成員或負責人為區議員及增選委員，應填寫以下利益申報(如空位不敷應用，請另紙書寫)：

本人_____ 鄧勵東 _____ (區議員或增選委員) 與申請區議會撥款的機構有聯繫，本人在申請元朗區議會撥款的申請機構____廈村鄉鄉事委員會____ (申請機構名稱)的身分是_____ 主席 _____ (與機構的關係)。

區議員或增選委員簽署：_____

* 請於適用的方格加上「√」號。

活動分類的指引

(如申請機構的活動分類不正確，元朗區議會會自行予以更正，事前無須諮詢有關申請機構。):

文—文藝活動是指可以加深市民對藝術文化的認識，或提升個人的藝術欣賞能力及文化修養，或培養「一人一藝術」的活動。如：歌舞演出、書法訓練班等。

康—康樂及體育活動是能促進參加者的身心健康和帶來歡樂氣氛的活動。如：體育訓練、宿營及聯歡嘉年華等。

社—社會服務活動是關懷或照顧區內長者、兒童或弱勢社群(如傷健人士)，或推廣公民意識的活動。如：長者齋宴旅行、院舍探訪及環保座談會等。

6. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

7. 如何處理撥款不足的情況 / 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

- (A) 由申請機構自行承擔不足的預算支出 / 使用內部資源
- (B) 取消是次活動的撥款申請
- (C) 其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白元朗區議會二零一一至二零一二年度《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 如資料有任何改動(如申請機構的資料、活動地點及日期等)，本人會按照元朗區議會二零一一至二零一二年度《運用區議會撥款守則》規定的時限

及程序以書面方式通知區議會秘書處，否則可能不獲發還款項。

申請機構的獲授權活動指定負責人(需由本表格 1F 項的獲授權人員填寫及簽署)
(不可使用圖章/印章代替簽署)

簽署：

簽署：

申請機構的
獲授權活動

申請機構的
獲授權活動

指定負責人姓名：

指定負責人姓名：

職位：

職位：

日期：

日期：

申請機構負責人

(不可使用圖章/印章代替簽署)

(申請機構的*主席/會長/總幹事/中心主任):

簽署：

申請機構
負責人姓名：

職位：

日期：



*請刪去不適用者

個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下

述人員聯絡：

元朗民政事務處
2475 3832(電話號碼)

廈村鄉鄉事委員會－區議會撥款申請

敬老盆菜宴

【建議區議會撥款】

預算開支	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出額 (元) (iii)=(i)x(ii)	建議的區議會撥款額 (元)
盆菜	160 圍 (1,600 人)	800	128,000	48,000 (30 元 x 1,600 人)
飲品	-	-	2,500	-
攝影	-	-	150	150
敬老紀念品	-	-	2,000	-
襟花、文具	-	-	500	200 (襟花)
歌唱表演 (歌星約 7 人、 樂隊約 4 人)	-	-	12,000	7,200 (200 元 x 7 人 x 4 小時) (100 元 x 4 人 x 4 小時)
場地照明及燈飾	-	-	2,000	1,000
舞台佈置及場地清潔費用	-	-	4,000	4,000 (室外布置連舞台)
租用臨時廁所	-	-	1,500	-
總額：			152,650	60,550

預算收入	數目	單價 (元)	總額 (元)
參加者費用	1,600 人	0	0
由申請機構承擔的費用/內部資源	-	-	92,650
			92,650

建議的區議會撥款總額：

\$152,650 (預算開支總額) - \$92,650 (預算收入) = \$60,000